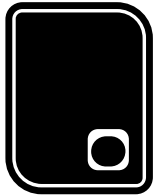


COPPER SB

Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COPPER SB

A - Connector type <i>Tipo de conector</i>	Type 2 Socket outlet
B - Dimensions <i>Dimensiones</i>	260x192x113 mm
C - Weight <i>Peso</i>	2 kg
D - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i>	-25 °C to 40 °C
E - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i>	-40 °C to 70 °C
F - Standards <i>Normas</i>	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2

FR Spécifications générales

- A. Type de connecteur
- B. Dimensions
- C. Poids
- D. Température de fonctionnement
- E. Température de stockage
- F. Normes

IT Specifiche generali

- A. Tipo di connettore
- B. Dimensioni
- C. Peso
- D. Temperatura di funzionamento
- E. Temperatura di conservazione
- F. Norme

NO Generelle spesifikasjoner

- A. Koblingstype
- B. Dimensjoner
- C. Vekt
- D. Driftstemperatur
- E. Oppbevaringstemperatur
- F. Standarder

CA Especificacions generals

- A. Tipus de connector
- B. Dimensions
- C. Pes
- D. Temperatura de funcionament
- E. Temperatura d'emmagatzematge
- F. Normes

DA Generelle specifikationer

- A. Forbindelsestype
- B. Mål
- C. Vægt
- D. Driftstemperatur
- E. Opbevaringstemperatur
- F. Standarder

FI Yleiset ominaisuudet

- A. Liittimen tyyppi
- B. Mitat
- C. Paino
- D. Käyttölämpötila
- E. Säilytyslämpötila
- F. Standardit

HU Általános jellemzők

- A. Csatlakozó típusa
- B. Méretek
- C. Tömeg
- D. Üzemi hőmérséklet
- E. Tárolási hőmérséklet
- F. Szabványok

LV Vispārīgās specifikācijas

- A. Savienotāja tips
- B. Izmēri
- C. Svars
- D. Darba temperatūra
- E. Glabāšanas temperatūra
- F. Standarti

RO Specificații generale

- A. Tip de conector
- B. Dimensiuni
- C. Greutate
- D. Temperatură de funcționare
- E. Temperatură de depozitare
- F. Standarde

UK Загальні технічні характеристики

- A. Тип з'єднувача
- B. Розміри
- C. Вага
- D. Робоча температура
- E. Температура зберігання
- F. Стандарти

RU Общие технические условия

- A. Тип соединителя
- B. Габаритные размеры
- C. Вес
- D. Рабочая температура
- E. Температура хранения
- F. Стандарты

DE Allgemeine Spezifikationen

- A. Steckertyp
- B. Abmessungen
- C. Gewicht
- D. Betriebstemperatur
- E. Lagertemperatur
- F. Standards

NL Algemene specificaties

- A. Type connector
- B. Afmetingen
- C. Gewicht
- D. Bedrijfstemperatuur
- E. Opslagtemperatuur
- F. Normen

PT Especificações gerais

- A. Tipo de conector
- B. Dimensões
- C. Peso
- D. Temperatura de funcionamento
- E. Temperatura de armazenamento
- F. Normas

SV Allmänna specifikationer

- A. Kontakttyp
- B. Mått
- C. Vikt
- D. Drifttemperatur
- E. Förvaringstemperatur
- F. Standarder

CS Obecné specifikace

- A. Typ konektoru
- B. Rozměry
- C. Hmotnost
- D. Provozní teplota
- E. Skladovací teplota
- F. Normy

ET Üldised spetsifikatsioonid

- A. Konektori tüüp
- B. Mõõtmed
- C. Kaal
- D. Töötemperatuur
- E. Hoiundamistemperatuur
- F. Standardid

EL Γενικές προδιαγραφές

- A. Τύπος βύσματος
- B. Διαστάσεις
- C. Βάρος
- D. Θερμοκρασία λειτουργίας
- E. Θερμοκρασία αποθήκευσης
- F. Πρότυπα

IS Almenn lýsing

- A. Tegund tengils
- B. Mál
- C. Þyngd
- D. Notkunarhitastig
- E. Geymsluhitastig
- F. Staðlar

PL Specyfikacja ogólna

- A. Typ złącza
- B. Wymiary
- C. Waga
- D. Temperatura robocza
- E. Temperatura przechowywania
- F. Normy

SK Všeobecné parametre

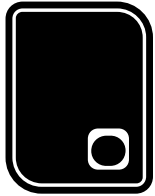
- A. Typ konektora
- B. Rozměry
- C. Hmotnosť
- D. Prevádzková teplota
- E. Teplota skladovania
- F. Normy

HE מפרט כללי

- A. סוג המחבר
- B. מידות
- C. משקל
- D. טמפרטורת פעולה
- E. טמפרטורת אחסון
- F. תקנים

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COPPER SB

A - Charging Power <i>Potencia de carga</i>	11 kW (3P)	22 kW (3P)
B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i>	400V	400V
C - Rated Current <i>Corriente nominal</i>	16 A (3P)	32 A (3P)
D - Cable Section <i>Sección del cable</i>		up to 5x 10 mm ²
E - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i>		50 Hz / 60 Hz
F - Configurable Current <i>Corriente configurable</i>		from 6 A to rated current
G - Protection Rating <i>Índice de protección</i>		IP54 / IK08
H - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i>		CAT III
I - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i>		DC 6 mA
J - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i>		Type A or Type B
K - Protection against electric shock <i>Protección contra descargas eléctricas</i>		CLASS I

FR Spécifications électriques

A. Puissance de charge	H. Catégorie de surtension
B. Tension nominale CA ± 10 %	I. Détection de courant résiduel
C. Courant nominal	J. RCCB externe requis conformément
D. Section câble	K. Protection contre les chocs électriques
E. Fréquence nominale	
F. Courant configurable	
G. Indice de protection	

IT Specifiche elettriche

A. Potenza di ricarica	H. Categoria di sovratensione
B. Tensione nominale CA ± 10%	I. Rilevamento della corrente residua
C. Corrente nominale	J. RCCB esterno richiesto dalle normative locali
D. Sezione cavo	K. Protezione contro le scosse elettriche
E. Frequenza nominale	
F. Corrente configurabile	
G. Classificazione protezione	

NO Elektriske spesifikasjoner

A. Ladestrøm	H. Overspenningskategori
B. Nominell spenning AC ± 10 %	I. Jordfeilpåvisning
C. Nominell strøm	J. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter
D. Kabelseksjon	K. Beskyttelse mot elektrisk støt
E. Nominell frekvens	
F. Konfigurerbar strøm	
G. Beskyttelsesvurdering	

CA Especificacions elèctriques

A. Potència de càrrega	H. Categoria de sobretensió
B. Tensió nominal CA ± 10 %	I. Detecció de corrent residual
C. Corrent nominal	J. RCCB extern requerit per les regulacions locals
D. Secció de cables	K. Protecció contra descàrregues elèctriques
E. Freqüència nominal	
F. Corrent configurable	
G. Índex de protecció	

DA Elektriske specifikationer

A. Ladeeffekt	H. Overspændingskategori
B. Nominel spænding AC ± 10 %	I. Detektering af overskudsstrøm
C. Nominel strøm	J. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer
D. Kabelsektion	K. Beskyttelse mod elektrisk støt
E. Nominel frekvens	
F. Justerbar strøm	
G. Beskyttelsesgrad	

FI Sähkötekniset ominaisuudet

A. Latausteho	H. Yliäämiteluokka
B. Nimellisännite AC ±10 %	I. Jännitteenvirran tunnistus
C. Nimellisvirta	J. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan
D. Kaapelin poikkileikkaus	K. Sähköiskusuojia
E. Nimellistajuus	
F. Konfiguroitava virta	
G. Koteloitiluokka	

HU Elektromos jellemzők

A. Töltési teljesítmény	H. Túlfeszültség-kategória
B. Névleges feszültség AC ± 10%	I. Hibaáram-érzékelés
C. Névleges áramerősség	J. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint
D. Kábel keresztmetszete	K. Áramütés elleni védelem
E. Névleges frekvencia	
F. Állítható áramerősség	
G. Védettség besorolás	

LV Elektriskās specifikācijas

A. Uzlādes jauda	G. Aizsardzības klase
B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 %	H. Pārsprieguma kategorija
C. Nominālā strāva	I. Noplūdes strāvas noteikšana
D. Kabeļa šķērsgriezums	J. Arējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem
E. Nominālā frekvence	K. Aizsardzība pret elektrības triecienu
F. Konfigurējamā strāva	

RO Specificații electrice

A. Putere de încărcare	I. Detectarea curentului rezidual
B. Tensiune nominală C.A. ± 10%	J. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale
C. Curent nominal	K. Protecție împotriva electrocutării
D. Secțiune cablu	
E. Frecvență nominală	
F. Curent configurabil	
G. Grad de protecție	
H. Categorie de supratensiune	

UK Електротехнічні характеристики

A. Потужність заряджання	I. Виявлення залишкового струму
B. Номінальна напруга змінного струму ± 10 %	J. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення)
C. Номінальний струм	K. Необхідний відповідно до місцевих норм
D. Переріз кабелю	
E. Номінальна частота	
F. Сила струму, що регулюється	
G. Клас захисту	
H. Категорія перенапруги	

RU Электрические нормативы

A. Мощность зарядки	I. Напряжению
B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %	J. Контроль остаточного тока
C. Номинальный ток	K. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам
D. Сечение кабеля	
E. Номинальная частота	
F. Регулируемый ток	
G. Класс защиты	
H. Категория перегрузки по	

DE Elektronische Spezifikationen

A. Ladeleistung	H. Überspannungskategorie
B. Nennspannung AC ±10 %	I. Fehlerstromerkennung
C. Nennstrom	J. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich
D. Kabelabschnitt	K. Schutz gegen elektrischen Schlag
E. Nennfrequenz	
F. Konfigurierbarer Strom	
G. Schutzklasse	

NL Elektrische specificaties

A. Laadstroom	H. Overspanningscategorie
B. Nominale spanning AC ± 10%	I. Lekstroomdetectie
C. Nominale stroom	J. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving
D. Kabelgedeelte	K. Bescherming tegen elektrische schokken
E. Nominale frequentie	
F. Configureerbare stroom	
G. Beschermingsgraad	

PT Especificações elétricas

A. Potência de carregamento	H. Categoria de sobretensão
B. Tensão nominal CA ± 10%	I. Deteção de corrente residual
C. Corrente nominal	J. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local
D. Secção de cabo	K. Protecção contra choques eléctricos
E. Frequência nominal	
F. Corrente configurável	
G. Classificação de protecção	

SV Elektriska specifikationer

A. Laddningsström	H. Överspanningskategori
B. Märkspänning AC ± 10 %	I. Uppskott av restström
C. Märkström	J. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter
D. Kabeldimension	K. Skydd mot elektriska stötar
E. Märkfrekvens	
F. Inställbar ström	
G. Skyddsklass	

CS Elektrické specifikace

A. Nabíjecí napětí	H. Kategorie přeřepětí
B. Jmenovité střídavé napětí ±10 %	I. Detekce zbytkového proudu
C. Jmenovitý proud	J. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB
D. Průřez vodičů kabelu	K. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
E. Jmenovitá frekvence	
F. Konfigurovatelný proud	
G. Hodnocení ochrany	

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

A. Laadimisvõimsus	H. Liigpinge kategooria
B. Nimipinge AC ±10%	I. Jääkvoolu tuvastamine
C. Nimivool	J. Väline rikkevooluaitelüliti, mis vastab kohalikele eeskirjadele
D. Kaabli ristlõige	K. Kaitse elektrilöögi eest
E. Nimisagedus	
F. Konfigureeritav vool	
G. Kaitseaste	

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

A. Ισχύς φόρτισης	H. Κατηγορία υπέρτασης
B. Ονομαστική τάση AC ± 10%	I. Εγχορτάσεις παραμένουστος ρεύματος
C. Ονομαστικό ρεύμα	J. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς
D. Τμήση καλωδίου	K. Προστασία από ηλεκτροπληξία
E. Ονομαστική συχνότητα	
F. Ρυθμιζόμενο ρεύμα	
G. Διαβάθμιση προστασίας	

IS Rafmagnsforskriftir

A. Hleðsluorka	H. Yfirspennuflokkur
B. Málspenna AC ± 10%	I. Bilunarstraumsskyngjun
C. Málstraumur	J. Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum
D. Snúrhluti	K. Vörn gegn raflosti
E. Málthóni	
F. Stíllanlegur straumur	
G. Verndarflokkun	

PL Specyfikacja elektryczna

A. Zasilanie	H. przepięciem
B. Napięcie znamionowe AC ± 10% I.	I. Wykrywanie prądu resztkowego
C. Prąd znamionowy	J. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami
D. Przekrój przewodu	K. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
E. Częstotliwość znamionowa	
F. Prąd konfigurowalny	
G. Klasa ochrony	
H. Kategoria zabezpieczenia przed	

SK Elektrické parametre

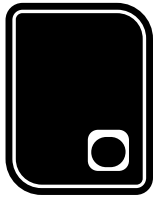
A. Výkon nabíjania	H. Kategória prepätia
B. Menovitá napätie AC ± 10 %	I. Detekcia zostatkového prúdu
C. Menovitý prúd	J. Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
D. Menovitá frekvencia	K. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom
E. Konfigurovatelný prúd	
F. Stupeň ochrany krytom	

HE מפרט חשמלי

A. קטגוריית מתח-יתר	H. מתח טעינה
B. מתח זום נקוב ± 10%	I. זרם מודרג
C. זרם מודרג	J. תדרת חבל
D. תדרת חבל	K. זרם היתוך לנהרג
E. תדרת חבל	G. דירוג הגנה
F. זרם היתוך לנהרג	
G. דירוג הגנה	

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



COPPER SB

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

1 - Model	2 - Cable	3 - Connector	4 - Power	5 - Version	6 - Custom
1 - Modelo	2 - Cable	3 - Conector	4 - Potencia	5 - Versión	6 - Personalizado
CPB1 - Copper SB	S - Socket W - Socket with shutter	2 - Type 2	3 - 11 kW 4 - 22 kW	8 - RFID + DC Leakage	XX2 - Black

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. Modèle | 5. Version |
| 2. Câble | 6. Personnalisé |
| 3. Connecteur | |
| 4. Alimentation | |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Modello | 5. Versione |
| 2. Cavo | 6. Personalizzato |
| 3. Connettore | |
| 4. Alimentazione | |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 5. Versjon |
| 2. Kabel | 6. Egendefinert |
| 3. Kontakt | |
| 4. Strøm | |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1. Model | 5. Versió |
| 2. Cable | 6. Personalització |
| 3. Connector | |
| 4. Potència | |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Brugerdefineret |
| 3. Stik | |
| 4. Strøm | |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 5. Versio |
| 2. Kaapeli | 6. Mukautettu |
| 3. Liitin | |
| 4. Virta | |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Modell | 5. Kiegészítő funkció |
| 2. Kábel | 6. Egyedi |
| 3. Csatlakozó | |
| 4. Teljesítmény | |

LV Dajas numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 5. Versija |
| 2. Kabelis | 6. Pielāgots |
| 3. Savienotājs | |
| 4. Jauda | |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. Model | 5. Versiune |
| 2. Cablu | 6. Personalizare |
| 3. Conector | |
| 4. Sursă de energie | |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|---------------|-----------|
| 1. Модель | 5. Версія |
| 2. Кабель | 6. Колір |
| 3. З'єднувач | |
| 4. Потужність | |

RU Структура номера детали

- | | |
|-------------|--------------------|
| 1. Модель | 5. Версия |
| 2. Кабель | 6. В специполнении |
| 3. Разъем | |
| 4. Мощность | |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 5. Ausführung |
| 2. Kabel | 6. Benutzerdefiniert |
| 3. Anschluss | |
| 4. Leistung | |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 5. Uitvoering |
| 2. Kable | 6. Aangepast |
| 3. Connector | |
| 4. Stroom | |

PT Estrutura do número de peça

- | | |
|-------------|------------------|
| 1. Modelo | 5. Versão |
| 2. Cabo | 6. Personalizado |
| 3. Conector | |
| 4. Potência | |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Modell | 5. Version |
| 2. Kabel | 6. Anpassad |
| 3. Kontakt | |
| 4. Kraft | |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verze |
| 2. Kabel | 6. Vlastní |
| 3. Konektor | |
| 4. Napájení | |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|-------------|---------------|
| 1. Mudell | 5. Versioon |
| 2. Kaabel | 6. Kohandatud |
| 3. Konektor | |
| 4. Võimsus | |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 5. Έκδοση |
| 2. Καλώδιο | 6. Προσαρμογή |
| 3. Βύσμα | |
| 4. Ισχύς | |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 5. Útgáfa |
| 2. Snúra | 6. Sérsmíðað |
| 3. Tengill | |
| 4. Orka | |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. Model | 5. Wersja |
| 2. Przewód | 6. Specjalne |
| 3. Złącze | |
| 4. Zasilanie | |

SK Štruktúra číslovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 5. Verzia |
| 2. Kábel | 6. Vlastné |
| 3. Konektor | |
| 4. Výkon | |

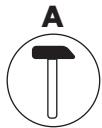
HE מבנה מספר חלק

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 5. גרסה |
| 2. כבל | 6. התאמה אישית |
| 3. מחבר | |
| 4. הספק | |

Tools

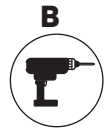
ES Herramientas

Required Tools



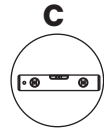
Hammer

Martillo



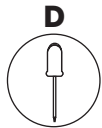
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora, brocas
de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



Philips
Screwdriver

Destornillador
Philips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx 20

Torx 20



Torx 15

Torx 15



Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils et pièces de montage

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | F. Torx 20 |
| B. Foret électrique, mèches de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Niveau à bulle | H. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Philips | I. Cutter |
| E. Pince coupante | J. Crayon |

IT Utensili e parti di montaggio

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | F. Torx 20 |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Livella | H. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Philips | I. Coltello multiuso |
| E. Pinze da taglio | J. Matita |

NO Verktøy og monteringsdeler

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | G. Torx 15 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | H. Målebånd |
| C. Vater | I. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Philips | J. Blyant |
| E. Kuttetenger | |
| F. Torx 20 | |

CA Eines i peces de muntatge

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx 20 |
| B. Trepant elèctric, broca de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivell de bombolla | H. Cinta mètrica |
| D. Tornavis estrella | I. Ganivet |
| E. Alicates de tall | J. Llapis |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | G. Torx 15 |
| C. Vaterpas | H. Målebånd |
| D. Philips-skruetrækker | I. Hobbykniv |
| E. Bidetang | J. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| A. Vasara | G. Torx-ruuvimeisseli 15 |
| B. Sähköpori 8 mm:n terällä | H. Mittanauha |
| C. Vapussasi | I. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | J. Lyijykynä |
| E. Leikkuupihdit | |
| F. Torx-ruuvimeisseli 20 | |

HU Szerszámok

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár | F. 20-as torx kulcs |
| C. Vízmerítő | G. 15-ös torx kulcs |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Mérőszalag |
| | I. Dekorkés |
| | J. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | G. Torx 15 |
| B. 8 mm diametra urbis | H. Mērlente |
| C. Līmenrādis | I. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | J. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |
| F. Torx 20 | |

RO Unelte

- | | |
|---|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 20 |
| C. Nivelă | G. Cap în stea 15 |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Ruletă |
| | I. Cutter |
| | J. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Молоток | F. Викрутка зіркова Torx 20 |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | G. Викрутка зіркова Torx 15 |
| C. Рівень | H. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Philips) | I. Ніж канцелярський |
| E. Плоскогубці для різання | J. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| A. Молоток | Torx 20 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Звездообразный ключ Torx 15 |
| C. Спиртовой уровень | H. Рулетка |
| D. Крестовая отвертка | I. Универсальный нож |
| E. Плоскогубцы-кусачки | J. Карандаш |
| F. Звездообразный ключ | |

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx 20 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Torx 15 |
| C. Wasserwaage | H. Maßband |
| D. Philips Schraubendreher | I. Universalmesser |
| E. Schneidezange | J. Bleistift |

NL Gereedschap en montageonderdelen

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | G. Torx 15 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | H. Meetlint |
| C. Waterpas | I. Stanley mes |
| D. Philips-schroevendraaier | J. Potlood |
| E. Kniptang | |
| F. Torx 20 | |

PT Ferramentas e peças de montagem

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| A. Martelo | F. Torx 20 |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | G. Torx 15 |
| C. Nivel de bolha | H. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Philips | I. X-ato |
| E. Alicates de corte | J. Lápis |

SV Verktyg och monteringsdelar

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | G. Torx 15 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | H. Måttband |
| C. Vattenpass | I. Kniv |
| D. Skruvmejsel Philips | J. Penna |
| E. Avbitare | |
| F. Torx 20 | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| A. Kládivo | F. Šroubovák Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Šroubovák Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Svinovací metr |
| D. Křížový šroubovák | I. Pracovní nůž |
| E. Štipací kleště | J. Tužka |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|--------------|
| A. Haamer | F. Torx 20 |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | G. Torx 15 |
| C. Piirituse tase | H. Mõõtelint |
| D. Philipsi kruvikeeraja | I. Tõõnuga |
| E. Lõiketangid | J. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|---------------------------|----------------|
| A. Σφυρί | H. Μετροταινία |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | I. Κοπήδι |
| C. Ακράδι με φυσάλια αέρα | J. Μολύβι |
| D. Κατσαβίδι Philips | |
| E. Πένα με κοπήτρα | |
| F. Κατσαβίδι Torx 20 | |
| G. Κατσαβίδι Torx 15 | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| A. Hamar | F. Innansexkantur 20 |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | G. Innansexkantur 15 |
| C. Hallamál | H. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | I. Dúkahnífur |
| E. Bittöng | J. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Motek | F. Klucz torx 20 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Klucz torx 15 |
| C. Poziomica | H. Taśma miernicza |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Nóż |
| E. Obcęgi | J. Ołówek |

SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| A. Kládivo | F. Torx 20 |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | G. Torx 15 |
| C. Vodováha | H. Meracia pásmo |
| D. Křížový skrutkovač | I. Ořezávač |
| E. Štipacie kleště | J. Ceruzka |

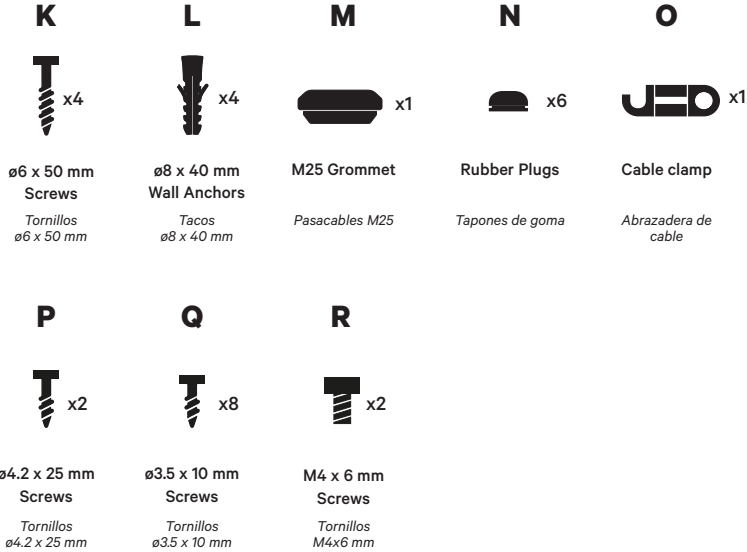
HE

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 20 |
| B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ | G. טורקס 15 |
| C. פלס מים | H. סרט מידה |
| D. מברג פיליפס | I. סכין יפנית |
| E. פיליר לחיתוך | J. עיפרון |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts



FR Outils et pièces de montage

K. Vis ø6 x 50 mm
L. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
M. Œillet M25
N. Bouchons en caoutchouc
O. Serre-câble

P. Vis ø4.2 x 25 mm
Q. Vis ø3.5 x 10 mm
R. Vis M4x6 mm

IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti ø6 x 50 mm
L. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
M. Guarnizione in gomma M25
N. Tappi in gomma

O. Morsetto
Q. Viti ø4.2 x 25 mm
R. Viti ø3.5 x 10 mm
R. Viti M4 x 6 mm

NO Verktøy og monteringsdeler

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm veggankere
M. M25-malje
N. Gummiplugg
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

CA Eines i peces de muntatge

K. Cargols ø6 x 50 mm
L. Tacs de paret de ø8 x 40 mm
M. Volandera M25
N. Taps de goma

O. Pinça de cable
Q. Cargols ø4.2 x 25 mm
R. Cargols ø3.5 x 10 mm
R. Cargols M4 x 6 mm

DA Monteringsdele

K. ø6 x 50 mm skruer
L. ø8 x 40 mm skruedykler
M. M25 skive
N. Gummipropper
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm skruer
Q. ø3.5 x 10 mm skruer
R. M4 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

K. ø6 x 50 mm:n ruuvit
L. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
M. M25 Läpivienttiiviste
N. Kumitupat
O. Kaapelin vedonpoistin

P. ø4.2 x 25 mm:n ruuvit
Q. ø3.5 x 10 mm:n ruuvit
R. M4 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

K. ø6 x 50 mm csavarok
L. ø8 x 40 mm falitiplik
M. M25 védőgyűrű
N. Gumidugók
O. Kábelbilincs

P. ø4.2 x 25 mm csavarok
Q. ø3.5 x 10 mm csavarok
R. M4 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

K. ø6 x 50 mm skrūves
L. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
M. M25 starpgredzens
N. Gumijas aizbāžņi

O. Kabeļa skava
P. ø4.2 x 25 mm skrūves
Q. ø3.5 x 10 mm skrūves
R. M4 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

K. Şuruburi ø6 x 50 mm
L. Şuruburi de ancorare ø8 x 40 mm
M. Manşon de cauciuc M25
N. Capăce de cauciuc
O. Cîmă de cablu

P. Şuruburi ø4.2 x 25 mm
Q. Şuruburi ø3.5 x 10 mm
R. Şuruburi M4 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

K. Гвинти (ø6 x 50 мм)
L. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
M. Ізоляційна втулка M25
N. Гумові ковпачки
O. Затискач кабелю

P. Гвинти (ø4.2 x 25 мм)
Q. Гвинти (ø3.5 x 10 мм)
R. Гвинти (M4 x 6 мм)

RU Крепежные детали

K. Винты ø6 x 50 мм
L. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
M. Резиновая втулка M25
N. Резиновые заглушки
O. Кабельный зажим

P. Винты ø4.2 x 25 мм
Q. Винты ø3.5 x 10 мм
R. Винты M4 x 6 мм

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. ø6 x 50 mm Schrauben
L. Wandanker ø8 x 40 mm
M. M25 Tülle
N. Gummistopfen
O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm Schrauben
Q. ø3.5 x 10 mm Schrauben
R. M4 x 6 mm Schrauben

NL Gereedschap en montageonderdelen

K. ø6 x 50 mm schroeven
L. ø8 x 40 mm wandverankeringen
M. M25 doorvoertule
N. Rubberen pluggen

O. Kabelklem
Q. ø4.2 x 25 mm schroeven
R. ø3.5 x 10 mm schroeven
R. M4 x 6 mm schroeven

PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos ø6 x 50 mm
L. Parafusos de ancoragem ø8 x 40 mm
M. Anel isolante M25
N. Tampas de borracha

O. Fixador de cabo
P. Parafusos ø4.2 x 25 mm
Q. Parafusos ø3.5 x 10 mm
R. Parafusos M4 x 6 mm

SV Verktyg och monteringsdelar

K. ø6 x 50 mm skruvar
L. ø8 x 40 mm väggankare
M. M25-bussning
N. Gummipluggar
O. Kabelklämna

P. ø4.2 x 25 mm skruvar
Q. ø3.5 x 10 mm skruvar
R. M4 x 6 mm skruvar

CS Montážní díly

K. Šrouby ø6 x 50 mm
L. Hmoždinky ø8 x 40 mm
M. Průchodka M25
N. Gumové zášlepký
O. Svorka na kabely

P. Šrouby ø4.2 x 25 mm
Q. Šrouby ø3.5 x 10 mm
R. Šrouby M4 x 6 mm

ET Paigaldusosad

K. ø6 x 50 mm kruvid
L. ø8 x 40 mm tüübliid
M. M25 tihend
N. Kumikorgid
O. Kaabli klamber

P. ø4.2 x 25 mm kruvid
Q. ø3.5 x 10 mm kruvid
R. M4 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

K. Βίδες ø6 x 50 mm
L. Ούπα ø8 x 40 mm
M. Δακτύλιος M25
N. Πιμπάτα από καουτσούκ
O. Σφιγκτήρας καλωδίου
P. Βίδες ø4.2 x 25 mm

Q. Βίδες ø3.5 x 10 mm
R. Βίδες M4 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

K. ø6 x 50 mm skráfur
L. ø8 x 40 mm hælboltar
M. M25 kósi
N. Gúmmittappar
O. Snúrúklamma

P. ø4.2 x 25 mm skráfur
Q. ø3.5 x 10 mm skráfur
R. M4 x 6 mm skráfur

PL Części montażowe

K. Wkręty ø 6 x 50 mm
L. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm
M. Przelotka M25
N. Zatyczki gumowe

O. Opaska kablowa
P. Wkręty ø4.2 x 25 mm
Q. Wkręty ø 3.5 x 10 mm
R. Śruby M4 x 6 mm

SK Montážne diely

K. Skrutky ø 6 x 50 mm
L. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
M. M25 priechodka
N. Gumové zátky

O. Káblová svorka
P. Skrutky ø4.2 x 25 mm
Q. Skrutky ø 3.5 x 10 mm
R. Skrutky M 4 x 6 mm

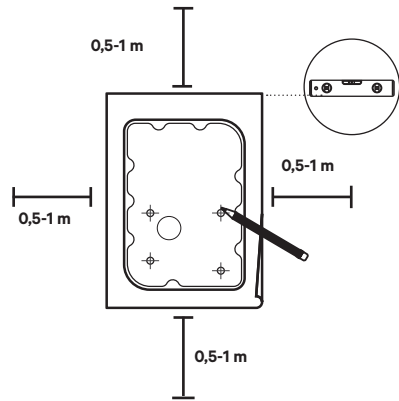
HE חלקי התקנה

O. מהדק כבלים
P. ברנים בקוטר 6 x 50 מ"מ
Q. ברנים בקוטר 3.5 x 10 מ"מ
R. ברנים בקוטר 4 x 6 מ"מ

K. ברנים בקוטר 6 x 50 מ"מ
L. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
M. חבטת M25
N. אטמי גומי

1 - Drilling

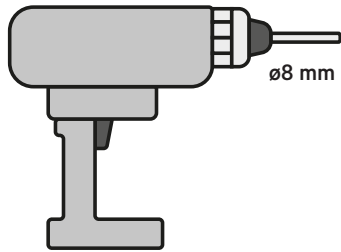
ES 1 - Perforación



A. Place the drilling template on the wall and mark the four fixing points.

Make sure you leave a clearance of 0,5-1 m at all sides.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.



B. Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.

C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
- Perçer les trous à l'emplacement des points de fixation.
- Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
- Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- Plasser boringsmalen på veggjen og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5-1 m på alle sider.
- Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
- Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
- Insereix els tacs als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- Placer borskabelonen på væggen, og marker de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5-1 m til alle sider.
- Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
- Sæt skruedyvlerne i fastgørelseshullerne.

FI 1 - Poraus

- Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välyys suuruukseltaan 0,5-1 m kaikille puoleille.
- Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
- Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- Helyezze a fúrásablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ugyeljen arra, hogy minden oldalán 0,5-1 m távolságot tartson.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléséinél.
- Helyezze be a fali tipiket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- Uzlieciēt urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārlicinieties, ka palikusi spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
- Stiprinājumu caurumus ievietojiet sienas enkurskrūvēs.

RO 1 - Perforare

- Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m pe toate laturile.
- Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
- Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від 0,5 до 1 м з усіх боків.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
- Установте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Забедпечте пространство 0,5-1 м.
- Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
- Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
- Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
- Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma folga de 0,5-1 m em todos os lados.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- Insira as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- Placera bormmallen på väggen och markera de tre fastpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla sidor.
- Borra hål där fastpunkterna är markerade.
- Sätt i ankarskruvarna i fästhålén.

CS 1 - Vrtání

- Umístěte šablonu pro vrtání na zed'a označte čtyři upevňovací body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5-1 m na všech stranách.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body.
- Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti. Vaba ruumi jätke 0,5-1 m kõikidel külgedel.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritud kinnitusaукудesse tüübid.

EL 1 - Τρύπες

- Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
- Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
- Βάστε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- Settu borsnið á vegginn og merktu fjóra festipunkta. Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum.
- Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostawić 0,5-1 m wolnego miejsca.
- Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- Włożyć kolki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- Položte vrtacia šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0,5 - 1 m.
- Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

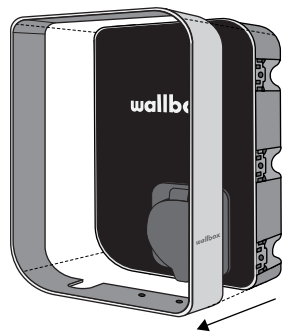
HE

קדיחה - 1

- הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. הנח את שארית שומרו על מרחוק אפס, 1-0,5 מ' בכל הצדדים.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
- הכנס את בורגי המון לקדחי החיבור.

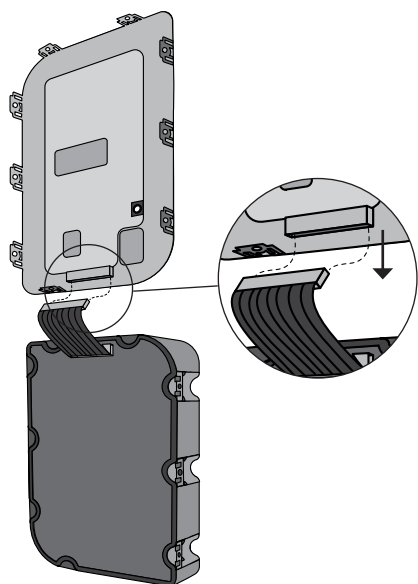
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



B. Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

FR 2 - Ouverture du couvercle

- Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

IT 2 - Apertura del coperchio

- Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliata né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

NO 2 - Åpne dekselet

- Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- Åpne forsiktig de ni klipsene for å løse dekslet. Deretter frakobl du kommunikationskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

CA 2 - Obertura de la coberta

- Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
- Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

DA 2 - Åbning af dækslet

- Fjern rammen fra opladeren ved først at løse den i toppen. Træk så i resten af rammen.
- Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løses. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

FI 2 - Kannen avaaminen

- Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.

HU 2 - A fedél kinyitása

- Távolítsa el a keretet a táltóról a tetejéről kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsolót a fedél óvatos kioldásához. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne felejtse, hogy a kapcsolók kinyitására semmilyen eszköz használatát nem ajánlott és nem elfogadható.

LV 2 - Vāka atvēršana

- Ņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.
- Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.

RO 2 - Deschiderea capacului

- Scoateți cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageți restul cadrului.
- Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.

UK 2 - Відкриття кришки

- Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб.

RU 2 - Открытие крышки

- Снимите раму с зарядного устройства, начиная с верхней части, отстегнув ее. Затем потяните за собой остальную часть рамы.
- Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

DE 2 - Abdeckung öffnen

- Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklickst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
- Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig los zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Danke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

NL 2 - Het deksel openen

- Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.
- Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

PT 2 - Abertura da tampa

- Remove a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desenganxá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- Abra os nove cliques manualmente, de forma a desengançar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os cliques não é recomendada nem aceitável.

SV 2 - Öppna höljet

- Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- Öppna de nio clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

CS 2 - Otevření krytu

- Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku.
- Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje.

ET 2 - Kaane avamine

- Eemaldage laadjalalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
- Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriista kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή απουδενώνοντας το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκοιμτώσετε προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το κάλυμμα. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.

IS 2 - Hlífin opnuð

- Taktu rammann af hleðslutækni og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammannum.
- Opnaðu smellurnar níu handvirkir til að losa hlífina gættlega af. Aftengdu því nast fjarskiptasúrunna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

PL 2 - Otwieranie pokryw

- Odłączyc ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Następnie ściągnać resztę ramy.
- Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

SK 2 - Otvorenie krytu

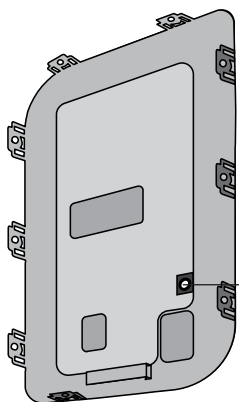
- Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom potiahnite zvyšok rámu.
- Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástroja na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

HE פתיחת הכיסוי - 2

- הסר את המסגרת מהמטען, התחל מהקצה העליון, על ידי שחרור מהתדה. לאחר מכן מושך את שאר המסגרת.
- כדי לשחרר את המסגרת הבדנית, פתח באופן ידני את השעתי הדרקים. לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הדרקים.

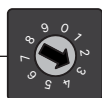
2 - Opening the Cover

ES 2 - Apertura de la cubierta



C. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica.



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

For **Power Sharing Smart** and **Power Boost** infrastructure, find installation instructions on <https://support.wallbox.com>

Para la **infraestructura Power Sharing Smart** y **Power Boost**, consulta las instrucciones de instalación en <https://support.wallbox.com>

FR 2 - Ouverture du couvercle

C. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure Power Sharing Smart et Power Boost, consultez les instructions d'installation sur <https://support.wallbox.com>

IT 2 - Apertura del coperchio

C. Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura Power Sharing Smart e Power Boost, visita il sito <https://support.wallbox.com>

NO 2 - Åpne dekslet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasjon.

Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For Power Sharing Smart- og Power Boost-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på <https://support.wallbox.com>

CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica.

Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de Power Sharing i Power Boost, pots trobar instruccions d'instal·lació a <https://support.wallbox.com>

DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placer strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For Power Sharing Smart og Power Boost-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på <https://support.wallbox.com>

FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta strömväljitsin sopivaan asetukseen sähköasennuksen mukaisesti.

Paikat 0, 8 ja 9 varataan Power Sharing Smartia varten.

Power Sharing Smart- ja Power Boost -infrastruktuuriin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: <https://support.wallbox.com>

HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszernek megfelelő beállításra.

A 0-as, 8-as és 9-es pozíciók a Power Sharing Smart (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A Power Sharing Smart és a Power Boost (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a <https://support.wallbox.com> weboldalon találhatóak

LV 2 - Vāka atvēršana

C. Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas Gudrajai jaudas koplietošanai.

Gudrās jaudas koplietošanas un Power Boost infrastruktūrai skatiet uzstādīšanas norādes vietnē <https://support.wallbox.com>

RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziționați selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcție de instalația electrică.

Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru Power Sharing Smart.

Pentru infrastructura Power Sharing Smart și Power Boost, găsiți instrucțiunile de instalare la <https://support.wallbox.com>

UK 2 - Відкриття кришки

C. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing Smart.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури Power Sharing Smart та Power Boost за адресою <https://support.wallbox.com>

RU 2 - Открытие крышки

C. Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

Положения 0, 8 и 9 предназначены для Power Sharing Smart.

Инструкции по монтажу инфраструктуры Power Sharing Smart и Power Boost можно найти на сайте <https://support.wallbox.com>

DE 2 - Abdeckung öffnen

C. Stelle den Stromwählschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.

Für die Power Sharing Smart- und Power Boost-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf <https://support.wallbox.com>

NL 2 - Het deksel openen

C. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor Power Sharing.

Voor de infrastructuur Power Sharing Smart en Power Boost vind je de installatie-instructies op <https://support.wallbox.com>

PT 2 - Abertura da tampa

C. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

Posições 0, 8 e 9 reservadas para Power Sharing.

Para as infraestruturas Power Sharing Smart e Power Boost, consulte as instruções de instalação em <https://support.wallbox.com>

SV 2 - Öppna höljet

C. Placera strömmokopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

Position 0, 8 och 9 är reserverade för Power Sharing.

För smart effektledning och Power Boost-installationer finns installationsanvisningar på <https://support.wallbox.com>

CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách <https://support.wallbox.com>

ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele.

Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud teie jagamiseks Power Sharing Smarti abil.

Infrastruktuurile Power Sharing Smart ja Power Boost jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt <https://support.wallbox.com>

EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

C. Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για εξυπηνη κοινή χρήση ισχύος.

Για την υποδομή εξυπηνης κοινής χρήσης ισχύος και Ενίσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>

IS 2 - Hlífin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á stráumveljara í samræmi við rafmagnsuppsetninguna.

Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknaðar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumögnunar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiðbeingjar á <https://support.wallbox.com>

PL 2 - Otwieranie pokrywy

C. Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla Power Sharing Smart.

Instrukcje montażu infrastruktury Power Sharing Smart i Power Boost znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>

SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nabíjacích stanic nájdete v pokynoch na inštaláciu na <https://support.wallbox.com>

HE 2 - פתיחת הכיסוי

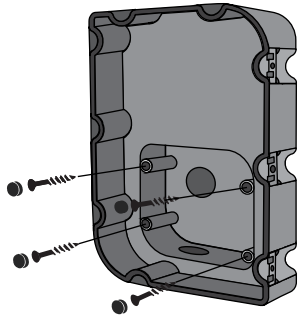
C. מקם את הבורר הנכחי בהתאם להתקן החשמלי.

תיקונים 0, 8 ו-9 שמורים ל-Power Sharing Smart.

לגבי השתיות Power Boost ו-Power Sharing Smart, אפשר למצוא את הוראות ההתקנה באתר <https://support.wallbox.com>

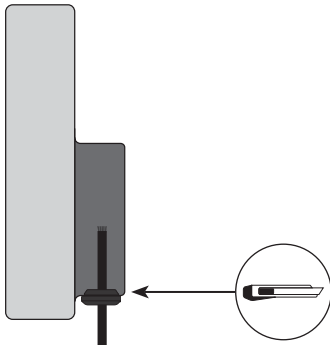
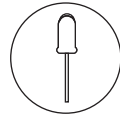
3.1 - Lower Connection

ES 3.1 - Conexión inferior



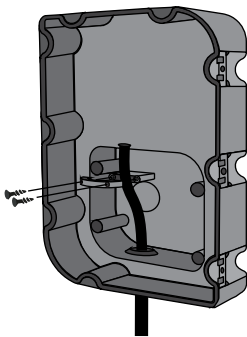
A. Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



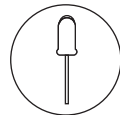
B. Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.

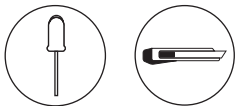


C. Insert the power supply cable through the grommet and secure it with the cable clamp.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.



+ 





 x4

 x2

 x4

ø4.2 x 25 mm ø6 x 50 mm

FR 3.1 - Connexion inférieure

- Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

IT 3.1 - Conessione inferiore

- Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

NO 3.1 - Nedre tilkobling

- Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
- Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kabelklemmen.

CA 3.1 - Connexió inferior

- Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abraçadora del cable.

DA 3.1 - Nedre forbindelse

- Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueene og derefter gummipluggene.
- Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

FI 3.1 - Alempi liitäntä

- Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen virtajohtoa varten.
- Vie virtajohto läpivienttiivisteeseen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
- Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

LV 3.1 - Apakšējais savienojums

- Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.
- Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- Ievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabela skavu.

RO 3.1 - Conexiune inferioară

- Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capacelor de cauciuc.
- Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- Introduceți cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc și fixați-l cu clema de cablu.

UK 3.1 - Нижнє з'єднання

- Закріпите зарядний пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- Проденіть кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю.

RU 3.1 - Нижнее соединение

- Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit der Kabelklemme.

NL 3.1 - Lagere aansluiting

- Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

PT 3.1 - Ligação inferior

- Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- Faça uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cabo.

SV 3.1 - Nedre anslutning

- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen och fäst med kabelklämman.

CS 3.1 - Připojení dole

- Nabíječku připevníte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
- Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevníte svorkou na kabely.

ET 3.1 - Alumine ühendus

- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- Tehke kummist läpiviikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
- Sisestage toitekaabel läbi tihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

EL 3.1 - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πωμάτια από καουτσούκ.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφιγκτήρα καλώδιου.

IS 3.1 - Neðri tenging

- Festu hleðslutækid á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.
- Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúruklemmunni.

PL 3.1 - Połączenie dolne

- Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

SK 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

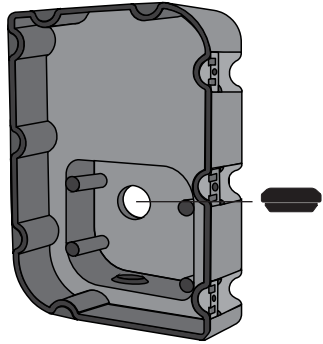
- Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátk.
- Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho pomocou káblovej svorky.

HE 3.1 - חיבור נמוך יותר

- חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
- צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ואבטח אותו עם מהדק הכבלים.

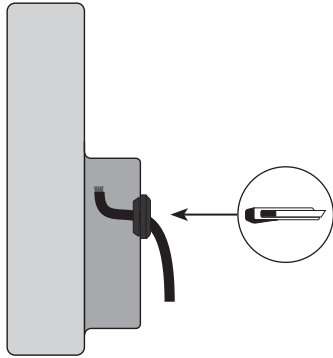
3.2 - Rear Connection

ES 3.2 - Conexión trasera



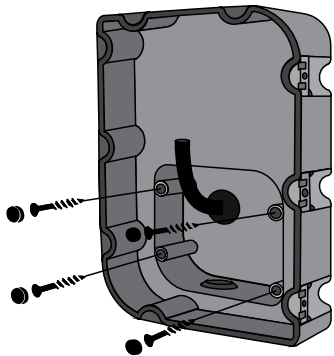
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the M25 grommet.

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.



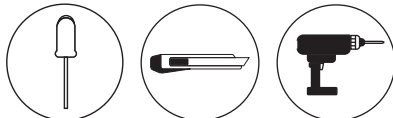
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



ø6 x 50 mm

FR 3.2 - Connexion arrière

- Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
- Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
- Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 3.2 - Connessione posteriore

- Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione M25.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 3.2 - Bakre tilkobling

- Fjern utsparringen på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
- Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- Fest anordningen på veggene ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 3.2 - Connexió posterior

- Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandera M25.
- Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
- Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- Irrota laturin takana oleva reikäaihio ja aseta M25-läpivienttiivist.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- Kinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- Iznemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
- Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задне з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й вставте в нього ізоляційну втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й вставте кабель живлення.
- Зафіксуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 3.2 - Verbindung der Rückseite

- Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
- Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 3.2 - Achteraansluiting

- Verwijder het uitdrukdeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-doorvoertule.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 3.2 - Ligaçāo traseira

- Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
- Faça uma incisiāo no anel isolante e insira o cabo de alimentaçāo.
- Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 3.2 - Bakre anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.

CS 3.2 - Pripojení vzadu

- Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vlozte průchodku M25.
- Na průchodce provedte řez a vlozte napájecí kabel.
- Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepkek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25.
- Tehke läbiviikihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο θάνασης ρεύματος.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækni og stingdu M25 kósanum inn.
- Skorðu rauf í kósann og stingdu rafmagnsnúrinni inn.
- Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrifunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- Usuwać zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć przelotkę M25.
- Wykonać nacięcie w przelotce i przelożyć przewód zasilający.
- Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- Odstřáňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25.
- Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
- Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

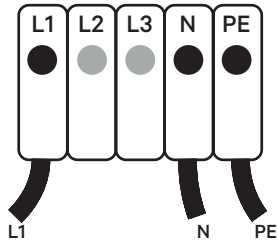
HE 3.2 - חיבור אחורי - 3.2

- הסר את המנעק בצדו האחורי של המטען והכנס את חבוק ה-M25.
- צור חתך על החבוק, והכנס את כבל ספק הכוח.
- חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנכסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

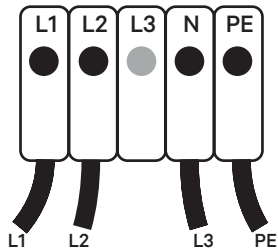
4 - Electrical Wiring

ES 4 - Cableado eléctrico

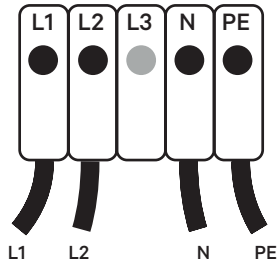
A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



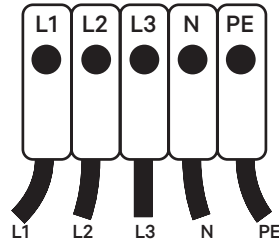
C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



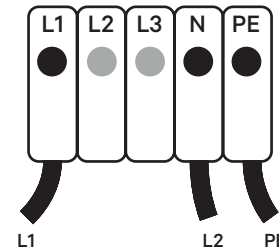
E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 4 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasée
- F. Vérifier que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 4 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 4 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.

CA 4 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifàsica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
- B. Trefaseopsætning
- C. Trefaset, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. Tofaseopsætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L- & N-indingene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezető nélkül
- D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu bez neitrālās
- E. Divfāžu uzstādīšana
- F. Nodrošiniet, ka maksimālās spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
- B. Трехфазная конфигурация
- C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
- D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E. Двухфазная конфигурация
- F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 4 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nullleiter
- D. Zweiphasig ohne Nullleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 4 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 4 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifique-se de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 4 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-pålitarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Dvofázové zapojení
- C. Trífázové bez nulového vodiče
- D. Dvofázové bez nulového vodiče
- E. Dvofázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriühendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolmefaasiline paigaldus
- C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max ping on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án nulleiðara
- D. Tvífasa án nulleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksþenspann sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trzy fazy bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trojfázové zapojenie
- C. Trojfázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvojfázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvojfázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

HE 4 - חיווט חשמלי - 4

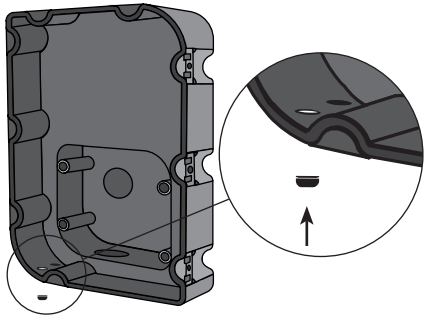
- A. התקנה חד-פאזית
- B. התקנה תלת-פאזית
- C. תלת-פאזית ללא פאזה בין הכניסות L ו-N
- D. דו-פאזית ללא פאזה נוספת
- E. התקנה תלת-פאזית
- F. וודאו שהמתח המרבי בין L ו-N אינו עולה על 264 וולט

5 - Ethernet Connection

In case power supply and ethernet cables are not installed in the same outlet.

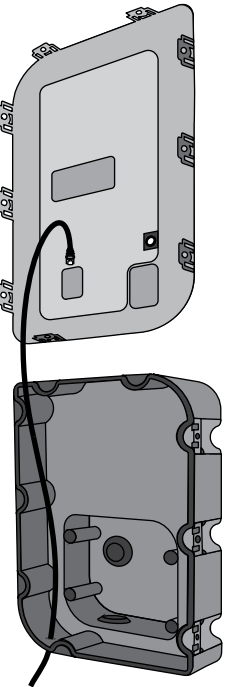
ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert a rubber plug.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.
A. Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.
B. Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.
Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Conessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.
A. Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.
B. Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatteria e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

I tilfelle strømforsynings- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme uttak.
A. Fjern transportproppen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummipugg.
B. Lag et innsnitt i gummipuggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakt.
Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stramt, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexion d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.
A. Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.
B. Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapat, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.
A. Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.
B. Lav et snit i gummipropen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen.
Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohto ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.
A. Irrota virtalähteen tulo vieressä oleva reikäaihio ja aseta kumitulppa paikalleen.
B. Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.
Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábelek és az Ethernet kábelek nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.
A. Távolítsa el a tápellátás bemenete mellett vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.
B. Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.
Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbőlbetlet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

InJa energoapgādes un tikla Ethernet kabeli nav uzstādīti vienā ligzdā.
A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktņi, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.
B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
Ievērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.
A. Scoateți partea predecupată de lângă intrarea de alimentare și introduceți un capac de cauciuc.
B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slab pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau servisie.

UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабелі живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.
A. Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення і вставте гумовий колпачок.
B. Зробіть надріз у гумовому колпачку і вставте кабель Ethernet без заплучки RJ45.
Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.
A. Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.
B. Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.
Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, а имеет необходимое пространство для облегчения повторного открытия крышки подзарядки с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der gleichen Steckdose installiert sind.
A. Entferne den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistopfen ein.
B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabel niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.
A. Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingingang en plaats een rubberen plug.
B. Maak een insidings in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligaçao Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada.
A. Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.
B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anlutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.
A. Ta bort öppningsansvningen bredvid strömringången och sätt i en gummipugg.
B. Gör ett snitt i gummipuggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
Kontrollera kabelslacket runt laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.
A. Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte gumovou zásepku.
B. Ne gumové zásepkě provedte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.
Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůči umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toiteallik ja Ethernet-kaablit ei paigaldata samasse pistikupessa.
A. Eemaldage detaili toiteallika kõrval ja sisetage kummit pistik.
B. Tee kummiorki sissetõkke ja sisetage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.
Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teinidamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια τροφοδοσίας και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια prizά.
A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.
B. Κάντε μια τμήση στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το θύλο RJ45.
Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλωδίου αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

IS 5 - Ethernet-tinging

Ef rafmagns- og ethernet-snúrur eru ekki settar í sama úttak.
A. Yttu þurr plaststykkið við hliðina á rafmagnsinnitakinu og stingdu plasttappi inn.
B. Skerðu rauf í gúmmitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.
Gættu þess að umframsnúrá sé inn í heðslutakinu og gættu þess að snúrinn sé ekki of strekkt, heldur sé með einhvern slaka til að auðveldað að opna hliðina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerðar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.
A. Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.
B. Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złącza RJ45.
Zobaczyć ile kabla pozostało w ładowarce. Nie nacignąć kabla, a nawet pozostawić nieco luzu, aby ułatwić otwarcie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

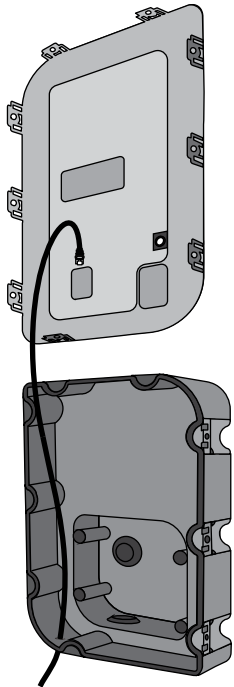
V prípade, že napájacie a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.
A. Odstráňte uzatmenenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.
B. Vytvoríte zárez v gumovej zátku a vložte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - Ethernet חיבור - 5

אם כבל ספק הכוח וכבל ה-Ethernet לא מתקנים באותה יציאה.
A. הורד את התמך שליד כניסת ספק הכוח והכנס אטק גומי.
B. חץ חתך באטק הגומי הנכנס את כבל ה-Ethernet ללי החברת RJ45.
יש לבדוק את עודף הכבל בתוך המטען ולא לחתוך את הכבל מדי חזק כדי לאפשר פתיחה קלה של הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet

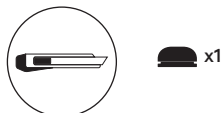


C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>. Contact your sales agent for details.

Para la interfaz **3G/4G** (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>. Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port Ethernet sur le chargeur.

Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.

Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kablem og koble den til ethernet-porten i laderen.

For **3G/4G**-grænseflade (valgfri funktion som kræver et tilbehør), finder du instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsgiganden din for information.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posat en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

Katso ohjeet **3G/4G**-tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.

A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknībiēt kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.

3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.

Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.

Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додааткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.

Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkooppagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e ligue o cabo à porta ethernet no carregador.

Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kablet och koppla in kablet till laddarens Ethernet-kontakt.

För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija Etherneti-porti.

3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiote aadressilt <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

Για διαπαρή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengibí á hleðslutækinu.

Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálts viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluáðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Załączasz złącze RJ45 na kablu i podłączysz kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.

Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.

Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

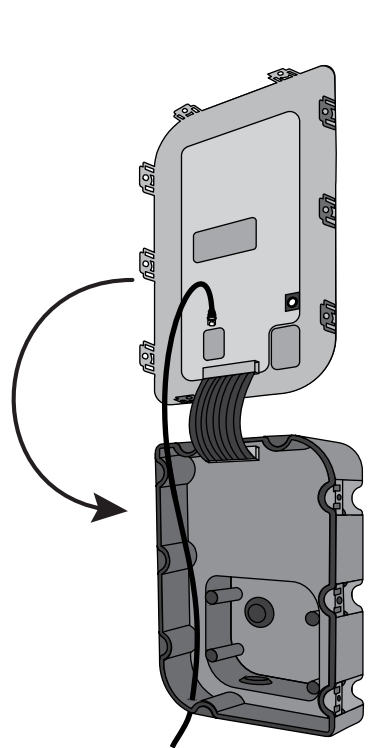
HE 5 - Ethernet חיבור - 5

C. לחוץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל לייצאת Ethernet של המוטן.

עבור שוטח **4G/3G** (תכונה אופציונלית, נדרש ציוד), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.
לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

B. Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.



T15



Max Torque / Speed values:
1,2 Nm / 30 rpm

Valores de par de apriete máx./ velocidad: 1,2 Nm/30 rpm



T15



ø3.5 x 10 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

A. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.
B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.
Valeurs de couple/vitesse max. : 1,2 Nm/30 tr/min

IT 6 - Chiusura del coperchio

A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.
B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.
Valori massimi di coppia/velocità: 1,2 Nm / 30 rpm.

NO 6 - Lukke dekkelet

A. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekkelet.
B. Lukk de ni klipsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løse klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
Maks. moment/turtall: 1,2 Nm / 30 rpm.

CA 6 - Tancament de la coberta

A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta.
B. Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.
Valors màxims de rotació/velocitat: 1,2 Nm/30 rpm.

DA 6 - Lukning af dækslet

A. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
B. Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.
Maks. drejmoment/hastighedsværdi: 1,2 Nm/30 rpm.

FI 6 - Kannen sulkeminen

A. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,2 Nm / 30 rpm.

HU 6 - A fedél lezárása

A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélre található csatlakozóhoz.
B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsot és húzza meg a nyolc csavart. Ne felejtse, hogy a kapcsok kinyitására semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható.
Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,2 Nm / 30 ford./perc.

LV 6 - Vāka aizvāšana

A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
B. Uzmanīgi aizveriet deviņas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana sakavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama.
Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma līelumi: 1,2 Nm / 30 apgr./min.

RO 6 - Închiderea capacului

A. Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac.
B. Închideţi cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt suruburi. Reţineţi că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă.
Valoriile cuplului/vitezei maxime: 1,2 Nm / 30 rpm.

UK 6 - Закриття кришки

A. Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці.
B. Осторожно закройте девять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо і забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкриття скоб.
Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,2 Nm / 30 об./хв.

RU 6 - Закрытие крышки

A. Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
B. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.
Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,2 Nm/30 об/мин.

DE 6 - Abdeckung schließen

A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
B. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.
Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,2 Nm/30 rpm

NL 6 - Het deksel sluiten

A. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
B. Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.
Max. aandrainmoment/snelheidswaarden: 1,2 Nm/30 rpm.

PT 6 - Fechar a tampa

A. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
B. Feche os nove clips cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clips não é recomendada nem aceitável.
Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,2 Nm / 30 rpm.

SV 6 - Stänga höljet

A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet.
B. Placera det främre höljet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
Vridmoment och varvtal (max): 1,2 Nm / 30 varv/min.

CS 6 - Zavření krytu

A. Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
B. Opatrně zavřete devět svorek a zašroubujte osm šroubů. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani poškození používat žádné nástroje.
Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,2 Nm / 30 ot./min.

ET 6 - Kaane sulgemine

A. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel.
B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.
Max pöördmomenti/kiiruse väärtused: 1,2 Nm / 30 ot./min.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

A. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο καλύμμα.
B. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες. Αδείτε υπαγωγή ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή.
Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,2 Nm / 30 rpm.

IS 6 - Hlíffinni lokað

A. Festu opna enda fjarskiptasúrnunnar við tengið á hlífinni.
B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrúfurnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smullurnar né telst það rétt aðferð.
Hámarksnúningstátt / Hraðagildi: 1,2 Nm / 30 snúningar á mínútu.

PL 6 - Zamknięcie pokrywy

A. Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
B. Ostrożnie zamknąć dziewięć zacisków i dokręcić osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.
Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,2 Nm / 30 obr./min

SK 6 - Zatvorenie krytu

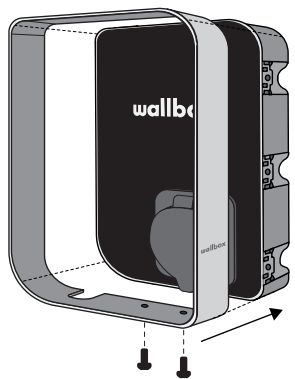
A. Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte.
B. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Majte na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spoj sa neodporúča, ani nie je prijateľné.
Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,2 Nm / 30 rpm

HE סגירת הכיסוי - 6

A. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר שעל הכיסוי.
B. סגור בהירות את תשעת הרוקסים ודקו את שמונת הברגים. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת הרוקסים. מומנט מקסימלי / ערכי מהירות מקסימליים: 1,2 ניוטון מטר / 30 ס"ד.

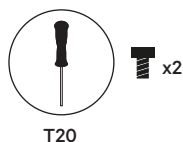
6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



C. Fit the frame over the charger and then finally, insert and tighten the two screws.

Encaja el marco sobre el cargador y, por último, inserta y aprieta los dos tornillos.



T20

! The charger should **only** be opened, closed, and serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty void**.

*El cargador **solo** debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la **garantía del producto**.*



T20

x2

M4x6 mm

FR 6 - Fermeture du couvercle

C. Replacer le cadre sur le chargeur, puis insérer et serrer les deux vis.
Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu **seulement** par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'**annulation de la garantie** du produit.

IT 6 - Chiusura del coperchio

C. Monta il telaio sul caricatore, quindi inserisci e serra le due viti.
Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato **esclusivamente** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatterie da solo. Ciò potrebbe comportare l'invalidamento della **garanzia del prodotto**.

NO 6 - Lukke dekkelet

C. Sett rammen på laderen og deretter sett inn og skru fast de to skruene.
Laderen bør **bare** åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at **produktgarantien** blir ugyldig.

CA 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el marc sobre el carregador i, finalment, introdueix i estreny els dos cargols.
Només un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la **garantia del producte**.

DA 6 - Lukning af dækslet

C. Fastgør rammen over opladeren, og indsæt og spænd de to skruer til sidst.
Opladeren bør **kun** åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at **produktgarantien** bortfalder.

FI 6 - Kannen sulkeminen

C. Sovita runko laturin päälle ja aseta ja kiristä kaksi ruuvia.
Laturin saa avata, sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen. Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritettu huoltotoimenpide voi mitätöidä **tuotetakuun**.

HU 6 - A fedél lezárása

C. Illesze rá a keretet a töltőre, majd végül helyezze be és húzza meg a két csavart.
A töltőt **kizárólag** képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a **termékre vonatkozó jótállás** érvényét vesztheti.

LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Uzlieciet rāmi uz lādētāja un beigās ieskrūvējiet un pievelciet divas skrūves.
Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot **vienīgi** profesionāls elektrīkists. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties **produkta garantijas** anulēšana.

RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător și apoi, în cele din urmă, introduceți și strângeți cele două șuruburi.

Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singur. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 6 - Закриття кришки

C. Установіть рамку поверх зарядного пристрою, а потім установіть та затягніть два гвинти.
Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати **виключно** кваліфікований електрик. Не намагайтеся виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання **гарантії на продукт**.

RU 6 - Закритие крышки

C. Установите раму на зарядном устройстве, а затем окончательно вставьте и затяните два винта.
Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может **только** профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на изделие**.

DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Anschließend kannst du die beiden Schrauben einsetzen und festziehen.
Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen, dass die **Produktgarantie** erlischt.

NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader en breng ten slotte de twee schroeven aan en draai ze vast.
De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele electricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de **productgarantie** komt te vervallen.

PT 6 - Fechar a tampa

C. Encaixe a estrutura sobre o carregador e, em seguida e por último, insira e aperte os dois parafusos.
O carregador **só** deve ser aberto, fechado e reparado por um electricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à **anulação da garantia** do produto.

SV 6 - Stänga höljlet

C. Placera ramen över laddaren och montera sedan och dra åt de två skruvarna.
Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att **produktgarantin** förverkas.

CS 6 - Zavření krytu

C. Na nabíječku nasadíte rámeček a na závěr vložíte a utáhnete dva šrouby.
Otevírání, zavírání a servis nabíječky by měl provádět **výhradně** profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku **záruky na produkt**.

ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigaldage raam laadija kohale ja seejärel sisestage kaks kruvi ja ja keerake need kinni.
Laadijat avamine, sulgemine ja hooldamine on lubatud **ainult** professionaalsel elektrikul. Arge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και, τέλος, εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες.
Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίγει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτιστή. Σε τέτοια περιπτώση, η **εγγύηση του προϊόντος** θα ακυρωθεί.

IS 6 - Hlíffinni lokað

C. Komdu hlífinni fyrir á hleðslutækinu og loks eru skrufurnar tvær settar í og hertar.
Eingöngu faglærður rafvirkur má opna, loka og gera við hleðslutækið. Ekki reyna að gera við hleðslutækið sjálf(ur). Slíkt gæti ógildað **vörubyrðina**.

PL 6 - Zamykanie pokryw

C. Założyc ramę na ładowarkę i na koniec włożyć i dokręcić dwie śruby.
Otwierac, zamykac i serwisować ładowarkę może **tylko** wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę **gwarancji**.

SK 6 - Zatvorenie krytu

C. Nasadte rám na nabíjačku, a nakoniec zasuňte a dotiahnite dve skrutky.

Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať **výhradne** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabíjať svojpomocne. Mohlo by to spôsobiť stratu **záruky na produkt**.

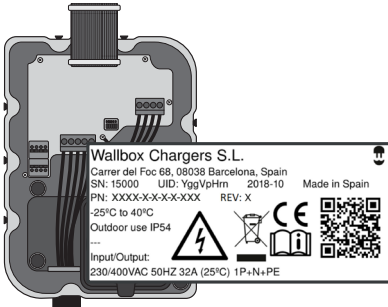
HE 6 - סגירת הכיסוי - 6

C. התאם את המסגרת על המטען ולבסוף הכנס את שני הברגים והדק אותם.

רק השתמלי חוסמר ראשי לפתוח ולסגור את המטען, או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פיקעת תקנה האחריות** על המוצר.

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



ADD



For OCPP activation, please refer to the manual in https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.

B. Download the myWallbox App and register.

Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-the-firmware-of-your-copper-sb/>

FR 7 - Enregistrement du chargeur

- A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
- B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
- C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
- D. Rechercher les dernières mises à jour.

Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

- A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
- B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
- C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
- D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.

Per l'attivazione di OCPP, consulta il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NO 7 - Registrere laderen

- A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
- B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
- C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
- D. Sjekk for siste oppdateringer.

For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CA 7 - Registra el carregador

- A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
- B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
- C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
- D. Cerca les darreres actualitzacions.

Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DA 7 - Registrering af opladeren

- A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
- B. Hent myWallbox-appen, og registrer opladeren.
- C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
- D. Se de seneste opdateringer.

For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

FI 7 - Laturin rekisteröinti

- A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
- B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
- C. Lisää laturi esittämällä pyydytty tiedot.
- D. Katso viimeisimmät päivitykset.

Katso lisätietoja OCPP:n aktivoinnista käyttöoppaasta osoitteessa https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HU 7 - A töltő regisztrálása

- A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
- B. Tölts le a myWallbox alkalmazást és végezzé el a regisztrációt.
- C. Adj hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
- D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.

Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

- A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
- B. Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
- C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
- D. Pēdējo atjauninājumu pārbaude.

OCPP aktivēšanai, lūdzu skatiet rokasgrāmatu vietnē https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

- A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
- B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
- C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
- D. Verificați ultimele actualizări.

Pentru activarea OCPP consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

- A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
- B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
- C. Додайте зарядний пристрій, уввавши запитувани дані.
- D. Перевірте останні оновлення.

Щодо активації OCPP див. посібник за адресою https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

- A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
- B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
- C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
- D. Последняя обновленная информация.

Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

- A. Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
- B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
- C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
- D. Auf aktuelle Updates prüfen.

Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

NL 7 - De lader registreren

- A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
- B. Download de Wallbox App en registreer je.
- C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
- D. Controleer voor de laatste updates.

Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PT 7 - Registo do carregador

- A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
- B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
- C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
- D. Verifique as atualizações mais recentes.

Para a ativação OCPP, consulte o manual em https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SV 7 - Registrera laddaren

- A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
- B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
- C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
- D. Se de senaste uppdateringarna.

För aktivering av OCPP, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

CS 7 - Registrace nabíječky

- A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
- B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
- C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
- D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

ET 7 - Laadija registreerimine

- A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
- B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
- C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
- D. Otsige uusimaid värskendusi.

OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

- A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το μοναδικό αναγνωριστικό (UID) του φορτιστή σας.
- B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
- C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισφέροντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
- D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

IS 7 - Skráning hleðslutækis

- A. Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkennið (UID) fyrir hleðslutækið.
- B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið.
- C. Bættu hleðslutækinu við með því að setja inn umbeðin gögn.
- D. Leiðaðu að nýjustu uppfærslunum.

Til að virkja OCPP sjá handbókina sem er að finna á https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

PL 7 - Rejestracja ładowarki

- A. Odszukać numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
- B. Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację.
- C. Dodać ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
- D. Sprawdzić dostępność aktualizacji.

Opis aktywacji OCPP znajdziesz się w instrukcji na stronie https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

SK 7 - Registrácia nabíjačky

- A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
- B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
- C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
- D. Sledujte najnovšie aktualizácie.

Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

HE 7 - רישום המטען

- A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואות מזהה המטען (UID) של המטען.
- B. הורד את אפליקציית Wallbox והירשום.
- C. הוסיף את המטען שלך על ידי מילוי הנתונים המבוקשים.
- D. בדוק העדויות האחרונות.

הפעלת OCPP, יוון בחדר שבו https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

Safety and Maintenance Instructions

• **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modification of the warranty void.** Do not use the enclosure or connector if the broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor. • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging. • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain. • Take appropriate precautions with electronic media implants. • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within normal ambient conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported. • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity

Herby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

• Follow all the safety and installation instructions carefully. • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction. • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

• Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged. • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable. • Under any circumstances, do not tighten the clamp on the cable. • It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

• Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com/> • Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage. • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

• The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. • Manual reset type only. • Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

• In accordance to the Directive 2012/19/CE, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

• Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty. • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage. • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the applicable warranty or statutory rights applicable to the sale of the product to you. • If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

• Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page

<https://support.wallbox.com/>

**Instrucciones de seguridad y mantenimiento**

• **La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarlo personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante.** • No utilices el cargador si el conector está dañado o si muestra signos de haberse abrietado o nuestra indicaciones de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor. • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para limpiar el polvo que se acumula. No abras la tapa bajo la lluvia. • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales nominales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación. • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo. • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

• No utilices el producto si el cable de carga está desdeshlizado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios. • Comprueba el estado de seguridad de la instalación y la configuración del cargador antes de utilizarlo. • No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado. • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso.

Instrucciones de instalación

• Mira el video de instalación de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso. • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación. • Instala el

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

• La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA, Corriente nominal conforme a la configuración de carga pero no superior 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con interruptor manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

• De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

• Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no dañada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada. • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido. • Salvo disposiciones contrarias expresadas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

• Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

le charger à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ou de zones de sens des suyettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protection électrique

• Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal conforme à la configuration de charge, mais pas supérieur à 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Traitement des déchets

• Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de collecte ou d'un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

• Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date de achat. • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'un usage normale n'est pas couvert par la garantie limitée. • La substitution ou l'incorporation de toute pièce par le client sera considérée comme un usage inapproprié. • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si tu penses que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir comment l'envoyer ou l'apporter pour réparation.

Mention légale

• Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>

**Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione**

• **L'installazione, la manutenzione e l'assistenza dei caricatori devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate possono annullare la garanzia del produttore.** • Non utilizzare il cavo di ricarica se il cavo di ricarica è frantumato, l'isolamento è danneggiato o mostra segni di deterioramento. • Contattare il distributore. • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se, possibile, interrompere la ricarica. • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. Non utilizzare solvanti su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

• Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione e il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Sono esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

• Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfiliacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non toccare il cavo di ricarica con il dito nudo o con un adattatore. • Nessuna circostanza stringe il cavo di ricarica mentre è collegato. • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scioglimento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

• Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso. • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione. • Installare il caricabatterie in un'area sufficien-

temente ventilata. • Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solvanti, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Protezione elettrica

• La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente o deve essere conformata alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere elettricamente protetto mediante l'installazione esterna di un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB). • MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 kA. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, Ripristino solo di tipo manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

• In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato al proprietario o i prodotti sostitutivi o quelli che provengono allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia limitata

• Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario. • I prodotti sostitutivi o quelli riparati saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi a seconda del vlore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usage non è coperto dalla garanzia limitata. • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto. • Salvo nei limiti di cui sopra, la garanzia limitata non si applica a: • Incendio, danni causati da inondazioni, imprevisti o modificato, e sono in aggiunta ai diritti obbligatori previsti dalla legge applicabile per la vendita del prodotto. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare Wallbox per istruzioni su dove inviare o portarlo per la riparazione.

Avviso legale

• Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso. • E non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>



laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller lesemidler, gassrør eller damputtak, radiatorene eller batterier og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.

Elektrisk beskyttelse

• Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være beskyttet ved installere eksternt en miniatyr kretsbrøtner (MCB) og en jordbryter for strømstrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-gradert kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsynings og laderinstalleringen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kurve manuelt tilbakestillingstype. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nedbryter installeres eksternt.

Avhengingsråd

• I henhold til direktiv 2012/19/CE, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til i anmessingskontroll eller en distributør som gir anvisning av spesialavfall og differensiert avfall.

Begrenset garanti

• Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato. • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren. • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-ullepte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av ulykk, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller annen siltasje dekkes ikke av den begrensede garantien. • Erstatning eller innbyliding av noen del forrest av kunden vil anses som feil bruk. • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke på noen måte de rettslige kravene som gjelder for kjøperen. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon.

Juridisk merknad

• All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen garanti eller forsikring. • Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og kan avvike fra det leverte produktet.

Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>



Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique

+32 2 808 88 28

Danmark

+45 70 71 30 14

Deutschland

+49 69 96759775

España

+34 932 20 95 75

France

+33 1 76 46 09 15

Italia

+39 011 1962 2461

Nederland

+31 20 808 0847

Norge

+47 51 74 20 00

Portugal

+351 308 801 440

Schweiz/Suisse

+41 43 508 06 75

Sverige

+46 10 888 70 24

United Kingdom

+44 20 3318 3779



support.wallbox.com